***Фамилия, имя кандидата\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

|  |  |
| --- | --- |
| Titre : Assistance à la préparation du Plan Minier Long Terme 2018 et Implémentation de nouvelles fonctions dans le modèle GoldSim South Tortkuduk | Заголовок: Помощь в подготовке долгосрочного плана разработки месторождения на 2018 год и реализации новых функций в модели GoldSim для месторождения Южный Торткудук |
| La société ORANO Mines (ORANO) est opératrice d’un site d’extraction d’uranium au Kazakhstan via la co-entreprise KATCO. | Компания ORANO Mines (ORANO) является оператором месторождения по добыче урана в Казахстане с помощью совместного предприятия КАТКО. |
| Description du gisement de « South Tortkuduk » | Описание месторождения Южный Торткудук |
| Le gisement de STKD est subdivisé en 148 blocs de production, et un réseau hydraulique sera installé pour transférer la solution chargée d’uranium aux usines de traitement. | Месторождение Южный Торткудук (STKD) подразделено на 148 блоков добычи, и на нем сооружается гидравлическая сеть для подачи продуктивного раствора урана на перерабатывающий завод. |
| L’uranium est extrait par la technique ISR (In-situ Recovery) à hauteur de 4 000 tonnes d'uranium par an. | Уран добывается методом подземного кислотного выщелачивания (МПВ) в объеме 4000 тонн урана в год. |
| Un outil de simulation du processus d’exploitation est développé à l’aide du logiciel GoldSim® (www.goldsim.com) depuis 2016 (commande n°30141594) afin d’optimiser la séquence de production de South Tortkuduk. | Инструмент моделирования процессов эксплуатации месторождения разрабатывался с использованием программного обеспечения GoldSim® (www.goldsim.com) с 2016 года (заказ № 30141594) для оптимизации последовательности разработки месторождения Южный Торткудук. |
| Différentes contraintes ont ainsi été implémentées afin d’adapter l’ouverture et la fermeture des blocs technologiques en fonction de la configuration du réseau hydraulique et des objectifs de production. | Были введены различные ограничения для того, чтобы адаптировать начало эксплуатации и закрытие технологических блоков в соответствии с конфигурацией гидравлической сети и показателями добычи. |
| L’ordre d’ouverture reste globalement contrôlé par les débits sur le magistral P1 car les blocs y sont essentiellement ouverts pour des raisons de production et de contraintes hydrauliques. | Порядок начала эксплуатации обычно определяется дебитами на магистрали P1, потому что там начало эксплуатации блоков, по существу, определяется производственными и гидравлическими факторами. |
| Toutefois, les blocs ayant la plus forte teneur sont bien ouverts en priorité quand cela est possible hydrauliquement (comme au nœud P1\_02 où le bloc le plus riche MCU131 est ouvert avant le bloc MCU133 plus pauvre et de débit légèrement supérieur). | Однако блоки с наибольшим содержанием урана эксплуатируются первыми, если это возможно по условиям гидравлической сети (как, например, в узле P1\_02, где самый богатый блок MCU131 вводится в эксплуатацию перед блоком MCU133, у которого ниже содержание и немного выше дебит). |
| L’Agence française anticorruption est un service à compétence nationale, placé auprès du ministre de la justice et du ministre chargé du budget, ayant pour mission d’aider les autorités compétentes et les personnes qui y sont confrontées à prévenir et à détecter les faits de corruption, de trafic d’influence, de concussion, de prise illégale d’intérêt, de détournement de fonds publics et de favoritisme. | Французское агентство по борьбе с коррупцией  – это государственная служба, находящаяся в ведении министра юстиции и министра бюджета. Ее задача заключается в оказании помощи компетентным органам и лицам, в обязанности которых входит предотвращение и выявление фактов коррупции, торговля влиянием, вымогательство, незаконный захват интересов, незаконное присвоение государственных средств и фаворитизм. |

*Отредактируйте русский текст в столбце «Перевод». Исправляйте любые ошибки, которые считаете нужным: смысловые, терминологические, стилистические, орфографические, пунктуационные. При необходимости оставляйте комментарии в соответствующем столбце. Если вам покажется необходимым изменить перевод термина, укажите источник, которым вы пользовались. Помните, что текст носит технический характер и должен, помимо прочего, отвечать требованиям ГОСТ.*

*Перед началом работы включите режим записи исправлений (нажмите кнопку «Исправления» на вкладке «Рецензирование» или щелкните индикатор «Исправления» внизу экрана). Чтобы исправления не мешали работать, выберите на вкладке «Рецензирование» режим «Измененный документ» (см. скриншот ниже).*

